

**Príloha č. 1 Lízingovej zmluvy č. FL/SK-302020****Všeobecné podmienky Lízingovej zmluvy**

(ďalej len „Podmienky“)

Nasledujúce podmienky obsiahnuté v Zmluve majú tento význam:

<b>Doba lízingu</b>	znamená dobu lízingu podľa Zmluvy, uvedenú v článku 2 Podmienok.
<b>Dodávateľ</b>	znamená predávajúceho Predmetu lízingu, Zeppelin SK s.r.o., so sídlom Zvolenská cesta 14605/50, 974 05 Banská Bystrica – Kráľová, Slovenská republika, IČO: 31 579 710, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Banská Bystrica, oddiel Sro, vložka č. 1004/S.
<b>FOPS</b>	znamená skratku pre konštrukciu ovládacej kabíny, ktorá chráni pred padajúcimi predmetmi
<b>Kúpna cena Predmetu lízingu</b>	znamená kúpnu cenu Predmetu lízingu uvedenú v časti D Lízingovej zmluvy.
<b>Lízingové splátky</b>	znamená sumu uvedenú ako mesačná splátka v Dohode o platbách, ktorý tvorí Prílohu č. 2 Lízingovej zmluvy; pokiaľ poistenie a/alebo Servisný balík zabezpečuje Prenajímateľ podľa Lízingovej zmluvy, táto suma zahŕňa aj úhradu poistenia a/alebo Servisného balíka.
<b>Mena</b>	znamená menu, v ktorej sa budú hradiť Lízingové splátky v súlade s Dohodou o platbách.
<b>Nájomca</b>	znamená právnickú osobu uvedenú v Lízingovej zmluve ako Nájomca.
<b>Občiansky zákonník</b>	znamená zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov.
<b>Obchodný zákonník</b>	znamená zákon č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov.
<b>Odvodzavací protokol</b>	znamená dokument uvedený v článku 2.3. Podmienok, ktorý definuje stav Predmetu lízingu pri jeho Prevzatí; po podpísaní bude priložený k Lízingovej zmluve ako Príloha č. 3.
<b>Poist'ovňa</b>	znamená poisťovňu, v ktorej je poistený Predmet lízingu.
<b>Politicky exponovaná osoba</b>	znamená osobu v súlade s § 4 ods. 5 zákona č. 253/2008 Zb. o niektorých opatreniach proti legalizácii výnosov z trestnej činnosti a financovaniu terorizmu v znení neskorších predpisov.
<b>Predmet lízingu</b>	znamená zariadenie uvedené v časti B Lízingovej zmluvy.
<b>Prehľad administratívnych poplatkov</b>	znamená prehľad poplatkov, ktoré Prenajímateľ účtuje, podľa čl. 4.13.
<b>Prenajímateľ</b>	znamená <b>Caterpillar Financial Services ČR, s.r.o.</b> , spoločnosť založená podľa zákonov Českej republiky, so sídlom Lipová 72, 251 70 Modletice, IČO: 251 38 936, zapísaná v Obchodnom registri vedenom Mestským súdom v Prahe, vložka č. C 52893, ktorá vykonáva podnikateľskú činnosť na území Slovenskej republiky prostredníctvom organizačnej zložky zahraničnej osoby označenej: <b>Caterpillar Financial Services ČR, s.r.o. organizačná zložka</b> , so sídlom Zvolenská cesta 50, 974 05 Banská Bystrica, Slovenská republika, IČO: 36 643 068, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Banská Bystrica, oddiel Po, vložka č. 151/S.
<b>Prevzatie</b>	znamená splnenie podmienok uvedených v článku 2.1. Podmienok.
<b>ROPS</b>	znamená skratku pre konštrukciu ovládacej kabíny, ktorá chráni pri prevrátení
<b>Servisný balík</b>	znamená balík služieb poskytovaných Nájomcovi zo strany Dodávateľa na základe objednávky Prenajímateľa za podmienok dohodnutých Nájomcom, Dodávateľom a Prenajímateľom, pokiaľ Nájomca vyjadrí úmysel využiť tieto služby. Rozsah Servisného balíka je uvedený v Prílohe č. 6 Lízingovej zmluvy (pokiaľ sa Nájomca pre Servisný balík rozhodne).
<b>Trestný poriadok</b>	znamená zákon č. 301/2005 Z. z. Trestný poriadok v znení neskorších predpisov.
<b>Zábezpeka</b>	znamená zábezpeku za pohľadávky Prenajímateľa podľa Lízingovej zmluvy zriadenú Nájomcom alebo treťou osobou a požadovanú (označenú krížikom) podľa Lízingovej zmluvy.
<b>Zmluva</b>	znamená Lízingovú zmluvu a všetky jej Prílohy ako neoddeliteľný dokument.
<b>Zmluvné strany</b>	znamenajú spoločne Prenajímateľa a Nájomcu.
<b>Zostatková cena</b>	znamená čistú zostatkovú cenu Predmetu lízingu uvedenú v časti D Lízingovej zmluvy.

**Článok 1.****Úvodné ustanovenia**

**1.1** Tieto Podmienky spoločne s Lízingovou zmluvou a všetkými Prílohami tvoria jednotný celok. V prípade nezrovnalostí majú ustanovenia Lízingovej zmluvy prednosť pred Podmienkami. Pokiaľ Podmienky určujú práva a povinnosti vyplývajúce zo Zmluvy a z kontextu nevyplýva opak, má sa za to, že tieto práva a povinnosti zahŕňajú aj práva a povinnosti uvedené výlučne v Podmienkach.

**1.2** Zmluva sa uzatvára ako inominálna zmluva podľa § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka medzi Prenajímateľom a Nájomcom ako podnikateľmi v rámci ich podnikateľskej činnosti.

**1.3** Podmienky uvedené v týchto Podmienkach budú mať rovnaký význam, ako je definované v Lízingovej zmluve.

**1.4** Ak je Nájomcom fyzická osoba, podpisom Zmluvy vyhlasuje, že:

a) jej spôsobilosť na právne úkony nebola obmedzená podľa § 10 a nasl. Občianskeho zákonníka,

b) nie je Politicky exponovanou osobou. Ak je Nájomca Politicky exponovanou osobou, podpisom Zmluvy vyhlasuje, že o tejto skutočnosti informoval Prenajímateľa pred uzatvorením tejto Zmluvy.

Podpisom Zmluvy Nájomca ďalej vyhlasuje, že zdroje použité na plnenie Zmluvy nepochádzajú z trestnej činnosti a že predmet Zmluvy sa nepoužije na financovanie terorizmu.

**Článok 2.****Prevzatie a odovzdanie Predmetu lízingu**

**2.1.** Nájomca je povinný uskutočniť Prevzatie Predmetu lízingu najneskôr k Termínu prevzatia uvedenému v časti C Lízingovej zmluvy. Prevzatie Predmetu lízingu znamená splnenie nasledujúcich podmienok zo strany Nájomcu:

a) Nájomca splnil všetky podmienky určené na Odovzdanie Predmetu lízingu a uvedené v časti A Lízingovej zmluvy;

b) Nájomca fyzicky prevzal Predmet lízingu od Dodávateľa.

Ak si Nájomca nesplní všetky povinnosti (podmienky) v lehote končiacей sa Termínom prevzatia, Prenajímateľ bude mať právo odstúpiť od Zmluvy a ponechať si prijaté plnenia ako zmluvnú pokutu alebo odškodnenie za vzniknuté náklady a škodu vrátane ušlého zisku.

**2.2.** Prenajímateľ poverí Dodávateľa odovzdaním Predmetu lízingu Nájomcovi. Súčasne Prenajímateľ týmto oprávňuje Nájomcu prevziať Predmet Lízingu od Dodávateľa. Nájomca to berie na vedomie a súhlasí s tým.

**2.3.** Po prevzatí Predmetu lízingu podpíše Nájomca alebo jeho oprávnený zástupca Odovzdavací protokol, v ktorom bude uvedený stav Predmetu lízingu pri prevzatí a ktorý bude priložený k Zmluve ako Príloha č. 3. Od dátumu Prevzatia bude Nájomca znášať všetky náklady a riziká vzniknuté v súvislosti

# Caterpillar Financial Services ČR, organizačná zložka, Slovenská Republika

s prepravou, montážou, prevádzkou a používaním Predmetu lízingu vrátane rizika náhodnej straty, poškodenia alebo zničenia.

**2.4.** Nájomca musí v Odovzdávacom protokole uviesť miesto prvého dodania Predmetu lízingu a kedykoľvek na žiadosť Prenajímateľa alebo bez zbytočného omeškania uviesť aktuálnu polohu Predmetu lízingu. Odovzdávací protokol obsahuje aj ďalšie údaje o Predmete lízingu, napríklad sériové číslo Predmetu lízingu a počet prevádzkových hodín. Nájomca zároveň prevezme návod na údržbu a obsluhu zariadenia, servisnú knižku zariadenia a iné príslušenstvo potrebné na obsluhu konkrétneho typu Predmetu lízingu.

**2.5.** Pred fyzickým odovzdaním Predmetu lízingu musí Nájomca skontrolovať a vyskúšať Predmet lízingu z hľadiska jeho vlastností, technického stavu, väd a hlavnej prevádzkyschopnosti. Ak Nájomca požaduje špeciálny spôsob použitia Predmetu lízingu, pred prevzatím Predmetu lízingu overí, či je naozaj vhodný na takýto spôsob použitia.

**2.6.** Nájomca musí prevziať Predmet lízingu od Dodávateľa na vlastné náklady a riziko. Všetky náklady a riziká spojené s prevzatím Predmetu lízingu, najmä náklady na prepravu, poistenie a/alebo colné odhavenie bude v plnom rozsahu znášať Nájomca.

**2.7.** Ak Predmet lízingu vykazuje zjavnú a neodstrániteľnú vadu, Nájomca bude povinný neprevziať Predmet lízingu od Dodávateľa a bezodkladne o tom písomne informovať Prenajímateľa. V prípade zjavnej odstrániteľnej vady je Nájomca povinný trvať na jej oprave a prevziať Predmet lízingu až po odstránení tejto vady. Nebude to predstavovať porušenie povinnosti Nájomcu podľa článku 2.1. písm. b) Podmienok a Termín prevzatia sa automaticky predĺži o počet dní, ktoré Dodávateľ preukázateľne potreboval na odstránenie vady Predmetu lízingu.

**2.8.** V prípade skrytej vady, ktorá sa prejaví až po prevzatí Predmetu lízingu od Dodávateľa, musí Nájomca okamžite písomne informovať Prenajímateľa o zistenej vade vrátane dátumu, kedy sa vada zistila, jej špecifikácie a toho, ako sa prejavuje, a nárokovat' si odškodnenie za vady od Dodávateľa v zmysle platnej legislatívy a príslušnej zmluvy medzi Prenajímateľom a Dodávateľom. Prenajímateľ týmto postupuje na Nájomcu v zákonom rozsahu všetky záruky a nároky (okrem práva odstúpiť od kúpnej zmluvy s Dodávateľom a práva na zľavu z Kúpnej ceny Predmetu lízingu) vyplývajúce zo zodpovednosti za vady Predmetu lízingu, ktorú nesie jeho výrobca a/alebo predávajúci (Dodávateľ), pričom všetky úkony Nájomcu v súvislosti s danou záležitosťou sa budú realizovať na náklady Nájomcu; v rozsahu, v ktorom uvedené nároky nemožno postúpiť na Nájomcu, Prenajímateľ týmto oprávňuje Nájomcu, aby si ich uplatnil. Nájomca si uplatní nároky z väd predmetu lízingu v termínoch a spôsobom podľa príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov, nebude však oprávnený odstúpiť od kúpnej zmluvy s Dodávateľom ani nebude mať nárok na zľavu z kúpnej ceny, pokiaľ mu na to Prenajímateľ osobitne nedal písomné oprávnenie vopred. Práva vyplývajúce zo Servisného balíka sú z tohto článku 2.8. vylúčené.

**2.9.** Podľa Zmluvy Prenajímateľ poskytne Nájomcovi Servisný balík, pokiaľ si Nájomca zvolil túto možnosť v Lízingovej zmluve. Všetky ustanovenia v Lízingovej zmluve týkajúce sa Servisného balíka sa vzťahujú len na Nájomcu, ktorý sa rozhodol pre Servisný balík.

**2.10.** Ak sa Nájomca rozhodol pre Servisný balík, získa od Prenajímateľa Servisný balík a súhlasí, že Prenajímateľovi uhradí poplatok za Servisný balík, ktorý bude zahrnutý v Lízingových splátkach.

**2.11.** Nájomca má právo požadovať služby, ktoré zahŕňa Servisný balík, výlučne a priamo od Dodávateľa. Prenajímateľ vyhlasuje, že Dodávateľ je povinný poskytnúť tieto služby Nájomcovi. Prenajímateľ nezodpovedá za žiadne záväzky

Dodávateľa, najmä za neplnenie ani nenáležité plnenie servisných služieb.

**2.12.** V prípade poskytovania služieb zo strany Dodávateľa nad rámec poplatku za Servisný balík sa dodatočné poplatky určia podľa cenníka Dodávateľa, ktorý nebude nevýhodnejší než sadzby, ktoré Dodávateľ bežne používa vo vzťahu k odberateľom, ktorí si nekúpili Servisný balík.

**2.13.** Kúpa Servisného balíka nezbavuje Nájomcu povinnosti udržiavať Predmet lízingu v dobrom technickom stave a plniť si ďalšie povinnosti podľa Zmluvy.

## Článok 3.

### Vznik Zmluvy a Doba lízingu

**3.1.** Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť k dátumu jej podpísania oboma Zmluvnými stranami.

**3.2.** Nájomca má právo používať Predmet lízingu od Dátumu prevzatia po celú Dobu lízingu.

Doba lízingu začína plynúť od Dátumu prevzatia. Doba lízingu trvá počet mesiacov uvedený ako Doba lízingu v časti C Lízingovej zmluvy a končí uplynutím posledného dňa posledného mesiaca, v ktorom končí platnosť Podmienok a/alebo predčasne, pokiaľ sú splnené podmienky uvedené v článku 13 Podmienok.

## Článok 4.

### Lízingové splátky a ďalšie platby

**4.1.** Celková výška Lízingových splátok je uvedená v Lízingovej zmluve.

**4.2.** Lízingové splátky a ďalšie platby podľa tejto Zmluvy bude Nájomca uhrádzať bankovým prevodom na účet Prenajímateľa, ktorý je uvedený v Lízingovej zmluve alebo ktorý oznámi Prenajímateľ Nájomcovi písomne (Nájomca je povinný prijať každú zmenu v údajoch o bankovom účte Prenajímateľa). Nájomca je povinný označiť každú platbu variabilným symbolom, ktorým je číslo Dohody o platbách, daňového dokladu alebo iná informácia, ktorú na tento účel oznámi Prenajímateľ. Platba bez správneho variabilného symbolu sa považuje za neuhradenú so všetkými súvisiacimi dôsledkami.

**4.3.** Nullá Lízingová splátka je splatná zo strany Nájomcu na účet Prenajímateľa uvedený v Lízingovej zmluve pred fyzickým odovzdaním Predmetu lízingu. Dátumom zdaniteľného plnenia nultej Lízingovej splátky je dátum prijatia platby na účet Prenajímateľa a Prenajímateľ vystaví Nájomcovi daňový doklad preukazujúci úhradu nultej Lízingovej splátky.

Dátumom zdaniteľného plnenia prvej Lízingovej splátky je vždy prvý deň v mesiaci nasledujúcom po Prevzatí Predmetu lízingu. Dátumy zdaniteľného plnenia pre Lízingové splátky sú uvedené v Dohode o platbách, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť Zmluvy (Príloha č. 2), a Prenajímateľ doručí Dohodu o platbách Nájomcovi po Prevzatí Predmetu lízingu. Nájomca uhradí všetky platby najneskôr k dátumu splatnosti. Splatnosť Lízingových splátok bude päť kalendárnych dní od dátumu zdaniteľného plnenia.

**4.4.** Prenajímateľ je kedykoľvek oprávnený vydať novú Dohodu o splátkach obsahujúci zmeny, ktoré predpokladá Zmluva (t. j. podľa článkov 4.10., 9.2., a 9.3. tejto Zmluvy); nová Dohoda o splátkach nahrádza pôvodnú Dohodu o splátkach k dátumu jeho doručenia Nájomcovi. Pre ďalšie platby je rozhodujúca faktúra (daňový doklad) alebo žiadosť Prenajímateľa o úhradu príslušnej sumy. Prenajímateľ môže meniť Dohodu o platbách na žiadosť Nájomcu, pričom v takom prípade bude mať Prenajímateľ nárok na náhradu za vypracovanie novej Dohody o platbách vo výške 80 EUR).

**4.5.** Všetky náklady súvisiace s platbami a ich pripísaním na účet Prenajímateľa (bankové poplatky atď.) znáša v plnej výške Nájomca.

**4.6.** Prenajímateľ bude oprávnený prijímať výlučné rozhodnutia o tom, na vyrovnanie ktorých dlhov a v akom rozsahu a poradí sa použijú jednotlivé plnenia prijaté od Nájomcu. Pokiaľ Prenajímateľ nebude informovať Nájomcu o svojom rozhodnutí

podľa predchádzajúceho odseku bez zbytočného odkladu po prijatí platby, plnenie Nájomcu sa použije najprv na úhradu poplatkov, potom na úroky z omeškania, určené náklady, poistné, poplatky za Servisný balík, lízingové splátky a všetky ostatné splátky, ktoré bude Nájomca dlhovať Prenajímateľovi; pričom v jednotlivých uvedených skupinách počítaj najstaršími položkami.

**4.7.** Pokiaľ Nájomca uhradí Prenajímateľovi sumu vyššiu než všetky jeho záväzky voči Prenajímateľovi vyplývajúce zo Zmluvy, Prenajímateľ bude oprávnený použiť tento preplatok na úhradu ďalších splatných pohľadávok voči Nájomcovi; pokiaľ tieto pohľadávky neexistujú, Prenajímateľ vráti preplatok Nájomcovi na náklady Nájomcu, nie však pred vyrovnaním všetkých záväzkov Nájomcu (vrátane záväzkov splatných v budúcnosti) vyplývajúcich zo Zmluvy (iné záväzky Nájomcu znamenajú akékoľvek záväzky, ktoré nevyplývajú zo Zmluvy; iné záväzky Nájomcu zahŕňajú predovšetkým záväzky z iných právnych vzťahov existujúcich medzi Nájomcom a Prenajímateľom). V prípade, že výška preplatku je viac než 4 EUR, Prenajímateľ má nárok na administratívny poplatok vo výške 4 EUR za vrátenie preplatku. Ak je preplatok nižší alebo rovný 4 EUR, bude sa považovať za náhradu za kompenzáciu administratívnych úkonov spojených s preplatom, pričom Prenajímateľ nie je povinný túto sumu vrátiť.

**4.8.** Nájomca sa zaväzuje uhrádzať všetky Lízingové splátky v období, keď bude Predmet lízingu z akéhokoľvek dôvodu mimo prevádzky (vrátane situácií, keď sa Predmet lízingu opravuje, je pokazený alebo poškodený Nájomcom alebo treťou osobou alebo inou udalosťou, alebo došlo k jeho krádeži atď.). Prenajímateľ nie je povinný poskytnúť žiadne odškodnenie za obdobie, keď Nájomca nemôže Predmet lízingu používať.

**4.9.** Nájomca nebude oprávnený započítať, ponechať si, znížiť ani upraviť výšku Lízingových splátok ani ďalších platieb vzniknutých v súvislosti so Zmluvou, vrátane prípadov, keď si Nájomca uplatní svoje práva v súvislosti so zodpovednosťou za vady, iných protinárokov Nájomcu alebo iných situácií, ktoré viedli k trvalému, dočasnému, úplnému alebo čiastočnému znemožneniu používať Predmet lízingu. Nájomca nebude mať právo jednostranne si započítať svoje pohľadávky voči Prenajímateľovi s Lízingovými splátkami ani s inými dlhmi Nájomcu voči Prenajímateľovi ani postúpiť svoje pohľadávky voči Prenajímateľovi na tretie osoby bez predchádzajúceho písomného súhlasu Prenajímateľa.

**4.10.** V prípade akýchkoľvek zmien alebo zavedenia nových daní a/alebo poplatkov v súvislosti so zmenou všeobecne záväzných právnych predpisov alebo v prípade akýchkoľvek iných úprav všeobecne záväzných právnych predpisov, ktoré sa akýmkoľvek spôsobom vzťahujú na systém lízingu alebo huteľný majetok, jeho účtovanie a všetky súvisiace skutočnosti, Prenajímateľ bude oprávnený zaregovať na túto zmenu úpravou výšky Lízingových splátok alebo zaúčtovaním osobitnej lízingovej splátky, aby mu boli v plnej výške nahradené všetky prípadné náklady alebo straty. V takom prípade bude Nájomca informovaný o zmene, t. j. Nájomcovi sa pošle novú Dohodu o platbách.

**4.11.** Všetky ostatné platby, ktoré treba uhradiť tretím osobám v súvislosti so Zmluvou, uhradí Nájomca priamo príslušným orgánom a subjektom.

**4.12.** Všetky dane, poplatky alebo iné platby, ktoré Prenajímateľovi ukladá zákon alebo úradné alebo iné rozhodnutie v súvislosti so Zmluvou alebo prevádzkou Predmetu lízingu, uhradí Nájomca Prenajímateľovi na základe faktúry (daňového dokladu) vystavenej Prenajímateľom.

**4.13.** Prehľad výšky administratívnych poplatkov je umiestnený na internetových stránkach Prenajímateľa <https://www.catfinancial.com/sk>.

Prenajímateľ účtuje administratívne poplatky za úkony uvedené v Prehľade administratívnych

# Caterpillar Financial Services ČR, organizačná zložka, Slovenská Republika

poplatkov a vo výške uvedenej v Prehľade administratívnych poplatkov.

Poplatky sú účtované predovšetkým za činnosti vykonávané na žiadosť Nájomcu a za činnosti v súvislosti s vymáhaním práv Prenajímateľa vyplývajúcich z lízingovej zmluvy.

## Článok 5.

### Vyhľadania a záruky Nájomcu

**5.1.** Nájomca týmto vyhlasuje a zaručuje sa Prenajímateľovi, že v priebehu posledných troch rokov nebol vyhlásený konkurz na jeho majetok (ani nebol zamietnutý návrh na vyhlásenie konkurzu pre nedostatok majetku), že Nájomca nie je v konkurze, likvidácii, že nebolo prijaté rozhodnutie o zrušení spoločnosti bez likvidácie, že voči Nájomcovi nie je vedené žiadne konanie z dôvodu jeho platobnej neschopnosti (najmä zhabanie majetku alebo výkon iného rozhodnutia) a že v blízkej budúcnosti nehrozia žiadne takéto konania, že Nájomca nemá žiadne nedoplatky daní, poplatkov, ciel, odvodov do zdravotnej a sociálnej poisťovne ani príspevkov na podporu zamestnávania a že žiadne osoby oprávnené konať v mene Nájomcu neboli na súde uznané vinnými zo spáchania trestného činu v súvislosti s ich podnikateľskou činnosťou alebo uznané vinnými zo spáchania trestného činu finančnej alebo daňovej povahy a že voči týmto osobám nie je vedené ani nehrozí takéto trestné stíhanie. Nájomca tiež vyhlasuje a zaručuje sa Prenajímateľovi, že žiadna z osôb oprávnených konať v jeho mene nebola v priebehu posledných troch rokov členom štatutárneho orgánu alebo dozornej rady alebo prokuristom osoby, na ktorej majetok bol vyhlásený konkurz (alebo bol konkurz na majetok zamietnutý pre nedostatok majetku), a že nebol vyhlásený konkurz na majetok akejkoľvek takejto osoby oprávnenej konať v mene Nájomcu v priebehu posledných troch rokov (ani nebol zamietnutý návrh na vyhlásenie konkurzu pre nedostatok majetku). Nájomca ďalej vyhlasuje a zaručuje sa Prenajímateľovi, že nie je spoločnosťou v kríze v zmysle § 67a a nasl. Obchodného zákonníka.

**5.2.** Nájomca bude vykonávať všetky činnosti na vlastné náklady a získa, potvrdí, pošle, uschová a zaregistruje všetky dokumenty, ktoré môže Prenajímateľ oprávnene požadovať na ochranu vlastníckeho práva Prenajímateľa k Predmetu lízingu a svojich práv a záujmov podľa Zmluvy.

## Článok 6.

### Ďalšie práva a povinnosti Zmluvných strán

**6.1.** Na zabezpečenie plnenia povinností vyplývajúcich zo Zmluvy zo strany Nájomcu je Prenajímateľ oprávnený požadovať od Nájomcu primeranú Zábezpeku (možnosti sú uvedené v časti A Lízingovej zmluvy).

**6.2.** Po celú dobu platnosti tejto Zmluvy, počas ktorej bude Nájomca tiež disponovať Predmetom lízingu, si bude Nájomca naďalej plniť všetky povinnosti uvedené nižšie v tomto článku v súvislosti so starostlivosťou o Predmet lízingu; Nájomca si musí plniť uvedené povinnosti aj v prípade predčasného ukončenia Zmluvy, do okamihu, keď Nájomca odovzdá Predmet lízingu Prenajímateľovi.

**6.3.** Nájomca sa zaväzuje, že s náležitou starostlivosťou vlastnou bežnému obozretnému a svedomitému človeku a na vlastné náklady bude riadne, dôkladne a bezpečne udržiavať, používať, obsluhovať a uskladňovať Predmet lízingu a chrániť ho pred poškodením, zničením alebo neoprávneným použitím treťou osobou, že bude dodržiavať všetky všeobecne záväzné právne predpisy a prevádzkové pokyny výrobcu vrátane záručných a reklamačných podmienok a návodu na obsluhu a že bude udržiavať Predmet lízingu v dobrom stave. Nájomca nesmie preťažovať Predmet lízingu nad rámec povolených technických parametrov ani meniť jeho exteriér alebo interiér. V prípade porušenia zákazov uhradí

Nájomca v plnej výške náklady na opravu Predmetu lízingu a jeho uvedenie do pôvodného stavu.

**6.4.** Nájomca sa okrem toho zaväzuje používať Predmet lízingu v súlade so Zmluvou, riadne a včas zabezpečiť všetky záručné a iné údržbové prehladyky v rozsahu a v termínoch stanovených výrobcom, ako aj opravy a údržbu v mene a na vlastné náklady Nájomcu. Nájomca je povinný používať na tento účel len autorizované servisné strediská Dodávateľa a originálne náhradné diely výrobcu.

**6.5.** Bez predchádzajúceho súhlasu Prenajímateľa Nájomca nesmie meniť štruktúru Predmetu lízingu, ktorý možno výlučne a exkluzívne používať na účely a na miestach, na ktoré je vzhľadom na svoje vlastnosti určený. Nájomca môže používať len prídavné zariadenia schválené výrobcom Predmetu lízingu.

Nájomca je povinný vykonávať na vlastné náklady každodenné kontroly a údržbu, ktoré sú uvedené v Návode na obsluhu a údržbu stroja a zabezpečiť potrebné originálne mazivá, oleje a chladiace kvapaliny na dopĺňanie.

**6.6.** Nájomca je povinný plniť záručné a reklamačné podmienky a ustanovenia Návodu na obsluhu a údržbu stroja a konať tak, aby nevznikol dôvod na skončenie ani obmedzenie záručných práv poskytnutých výrobcom. Všetky servisné postupy a doplnenia kvapalín sa musia zaznamenať v Servisnej knižke stroja.

Všetky potrebné opravy v súvislosti so zodpovednosťou zo záruky sa vykonávajú na náklady Nájomcu.

**6.7.** Ak všeobecne záväzný právny predpis ustanovuje, že osoba/osoby obsluhujúca/obsluhujúce Predmet lízingu musia/musia vlastniť určité oprávnenia na to, aby ho mohli obsluhovať, Nájomca zabezpečí, aby osoba/osoby obsluhujúca/obsluhujúce Predmet lízingu mala/mali požadované oprávnenia v zmysle týchto všeobecne záväzných právnych predpisov.

Obsluhu Predmetu lízingu a predpísanú údržbu môžu vykonávať len kvalifikovaní pracovníci Nájomcu, ktorých Nájomca vyskolil o štandardoch a predpisoch týkajúcich sa najmä BOZP a pracovnej hygieny, ako aj o iných predpisoch, ktoré by sa mohli týkať obsluhy Predmetu lízingu vzhľadom na jeho povahu.

Predpísanú údržbu môžu vykonávať len kvalifikovaní pracovníci Nájomcu.

**6.8.** Nájomca nesmie scudzit', začažiť ani poskytnúť Predmet lízingu tretej osobe na používanie, či už odplatne, alebo bezodplatne, akýmkoľvek spôsobom (predajom, darovaním, vkladom do podniku alebo jeho časti, vkladom do obchodnej spoločnosti, záložným právom, pôžičkou tretej osobe atď.).

**6.9.** Predmet lízingu možno dať do podnájmu len s predchádzajúcim písomným súhlasom Prenajímateľa a maximálne počas doby platnosti Zmluvy. Nájomca je povinný predložiť Prenajímateľovi spolu so žiadosťou o poskytnutie súhlasu podľa predchádzajúcej vety aj písomný návrh zmluvy o podnájme, ktorý Prenajímateľ tiež schváli vopred. Porušenie tejto povinnosti zo strany Nájomcu sa bude považovať za podstatné porušenie Zmluvy v zmysle článku 13.2. písm. a) týchto Podmienok. Ak dá Nájomca Predmet lízingu do podnájmu tretej osobe, bude niesť zodpovednosť voči Prenajímateľovi za konanie takej osoby v plnom rozsahu Zmluvy, t. j. ako keby Predmet lízingu používal Nájomca.

**6.10.** Nájomca sa musí zdržať akéhokoľvek konania, ktoré by mohlo viesť k vzniku práv tretích osôb k Predmetu lízingu. Nájomca sa zaväzuje okamžite informovať Prenajímateľa o všetkých opatreniach prijatých treťou osobou, ktoré ohrozujú právny nárok Nájomcu a jeho vlastníctvo Predmetu lízingu. Nájomca znáša všetky náklady spojené s ochranou práv Prenajímateľa voči právam tretích osôb, s výnimkou nárokov, ktoré vzniknú vinou Prenajímateľa.

**6.11.** Nájomca vykoná všetky neskoršie zmeny, premeny, úpravy a modernizáciu (technické

vylepšenie) Predmetu lízingu výlučne s predchádzajúcim písomným súhlasom Prenajímateľa. V prípade predčasného ukončenia Zmluvy (článok 13), alebo ak si Nájomca neuplatní svoje právo previesť vlastnícke právo (článok 11), všetky zmeny a/alebo modernizácia zo strany Nájomcu sa prevádzajú na Prenajímateľa bez práva Nájomcu na náhradu akýchkoľvek nákladov zo strany Prenajímateľa. Prenajímateľ bude mať právo trvať na uvedení Predmetu lízingu do pôvodného technického stavu na náklady Nájomcu.

**6.12.** Nájomca nesmie s Predmetom lízingu prekročiť hranice Slovenskej republiky bez predchádzajúceho písomného súhlasu Prenajímateľa. Aby sa predišlo pochybnostiam, dohodlo sa, že porušenie tohto ustanovenia sa bude považovať za porušenie Zmluvy, v dôsledku ktorého má Prenajímateľ právo ukončiť Zmluvu.

**6.13.** Nájomca je povinný umožniť Prenajímateľovi vykonať fyzickú kontrolu Predmetu lízingu kedykoľvek na žiadosť Prenajímateľa. Ak si Nájomca nesplní túto povinnosť, hoci ho o to Prenajímateľ písomne požiadal, bude sa to považovať za podstatné porušenie Zmluvy, v dôsledku ktorého má Prenajímateľ právo ukončiť Zmluvu.

**6.14.** Nájomca je povinný predložiť Prenajímateľovi svoju bežnú účtovnú závierku, potvrdenie, že nemá neuhradené dlhy a všetky ostatné doklady, ktoré môžu byť podľa názoru Prenajímateľa potrebné na posúdenie finančnej situácie Nájomcu a jeho schopnosti plniť si povinnosti podľa tejto Zmluvy kedykoľvek na žiadosť Prenajímateľa, do 7 dní od doručenia žiadosti Prenajímateľa.

**6.15.** Ak zákon ustanovuje prihlásenie Predmetu lízingu do evidencie vozidiel, Nájomca je povinný na svoje náklady prihlásiť Predmet lízingu do 10 pracovných dní od jeho prevzatia tak, aby bol v evidencii vozidiel a v osvedčení o evidencii vozidla Prenajímateľ uvedený ako majiteľ a Nájomca ako prevádzkovateľ Predmetu lízingu. Porušenie tohto ustanovenia sa bude považovať za podstatné porušenie Zmluvy, v dôsledku ktorého bude mať Prenajímateľ právo ukončiť Zmluvu. Nájomca berie na vedomie, že všetky náklady spojené s nápravou nesprávneho prihlásenia do evidencie vozidiel a nesprávnych údajov v osvedčení o evidencii vozidla bude znášať výlučne Nájomca. Nájomca pošle osvedčenie o evidencii s vykonaným záznamom Prenajímateľovi doporučeným listom alebo ho doručí osobne najneskôr do 7 dní po prihlásení do evidencie. Prenajímateľ si uchová osvedčenie o evidencii vozidla počas celej doby platnosti Zmluvy.

Ak Prenajímateľ prihlási alebo opätovne prihlási Predmet lízingu na vlastné náklady, je oprávnený v plnej výške prefakturovať náklady spojené s prihlásením Nájomcovi.

V prípade zmeny Nájomcu pri prevode Zmluvy je ktorýkoľvek Nájomca (pôvodný alebo nový) na základe dohody s Prenajímateľom povinný nahlásiť v príslušnej evidencii vozidiel zmenu prevádzkovateľa a zabezpečiť zápis tejto zmeny do osvedčenia o evidencii vozidla.

Nájomca je povinný vrátiť požiadané osvedčenie o evidencii vozidla (požičané z akéhokoľvek dôvodu) Prenajímateľovi doporučeným listom alebo osobne najneskôr do 10 dní od jeho požičania.

Ak osvedčenie o evidencii vozidla nebude vrátené v lehote stanovenej v Zmluve, Prenajímateľ bude mať nárok na zmluvnú pokutu vo výške 200 EUR za každý týždeň (vrátane akejkoľvek jeho časti) omeškania.

V prípade potreby sa Nájomca zaväzuje udeliť Prenajímateľovi plnú moc na trvalé alebo dočasné odhlásenie Predmetu lízingu z evidencie vozidiel a na zmenu prihlásenia Prenajímateľa a/alebo inej osoby ako vlastníka a/alebo prevádzkovateľa Predmetu lízingu, a to najmä v prípade ukončenia Zmluvy; táto plná moc sa udelí Prenajímateľovi s overeným podpisom do 7 dní od doručenia jeho písomnej žiadosti.

## Caterpillar Financial Services ČR, organizačná zložka, Slovenská Republika

**6.16.** Nájomca je povinný bezodkladne nahlásiť Prenajimateľovi poruchu alebo odstránenie plomby meradla prevádzkových hodín motora na Predmete lízingu s uvedením stavu meradla a času, keď porucha nastala, a presunúť zariadenie na prístupné miesto na opravu alebo plombovanie. Nájomca nesmie žiadnym spôsobom manipulovať s meradlom prevádzkových hodín motora. Porušenie tohto zákazu predstavuje podstatné porušenie Zmluvy zo strany Nájomcu, na základe ktorého bude mať Prenajimateľ právo ukončiť Zmluvu. Prenajimateľ bude mať v takom prípade zároveň nárok na náhradu škody spôsobenej takým konaním Nájomcu a na zmluvnú pokutu vo výške 3 % Kúpnej ceny Predmetu lízingu bez DPH.

**6.17.** Aby sa predišlo pochybnostiam, dohodlo sa, že neplnenie ktorejkoľvek povinnosti podľa článku 6 Podmienok sa bude považovať za podstatné porušenie Zmluvy, v dôsledku ktorého bude mať Prenajimateľ právo skončiť Zmluvu.

**6.18.** Nájomca berie na vedomie, že:

a. Prenajimateľ je oprávnený na inštaláciu a údržbu alebo na zabezpečenie inštalácie a údržby produktu Cat® Product Link alebo iného podobného systému na/v Predmete leasingu („Systém sledovania jednotky“) kedykoľvek počas trvania tejto Zmluvy na náklady Nájomcu;

b. Prenajimateľ môže mať prístup k takým informáciám, ktoré sú k dispozícii v „Systéme sledovania jednotky“ v súvislosti s Predmetom leasingu, vrátane, nie však výlučne, lokácie Predmetu leasingu, histórie jeho prevádzky, vrátane času prevádzky a času odstávky, histórie servisu a dielov, použitia tekutín, emisií, chybových kódov a dát,

c. Prenajimateľ smie použiť tieto informácie za účelom:

- správy, implementácie a vykonávania tejto Zmluvy,
- uplatňovania práv Prenajimateľa a prostriedkov nápravy v prípade, že dôjde k ich Podstatnému porušeniu;
- zlepšovania produktov a služieb ponúkaných Prenajimateľom.

Pokiaľ sú údaje o Predmete leasingu klasifikované ako osobné údaje v zmysle všeobecného nariadenia o ochrane údajov (GDPR), vykonáva sa toto spracovanie údajov na základe článku 6 odst. 1 písm. b) GDPR (pokiaľ je Prenajimateľ vlastníkom Predmetu leasingu alebo má platne stanovený podiel na zabezpečení Predmetu leasingu) a v ostatných prípadoch podľa článku 6 odst. 1 písm. f) GDPR na základe legitímneho záujmu Prenajimateľa na riadenie rizika a zaťaženia.

### Článok 7.

#### Obmedzenie zodpovednosti

**7.1.** Nájomca potvrdzuje a súhlasí, že:

- typ, rozmer a verzia Predmetu lízingu zodpovedá tomu, čo si vybral Nájomca;
- Predmet lízingu je vhodný na účel Nájomcu;
- Predmet lízingu obsahuje všetky bezpečnostné zariadenia, ktoré vyžadujú platné právne predpisy alebo ktoré považuje za nevyhnutné Nájomca;
- Prenajimateľ nie je výrobcom Predmetu lízingu;
- Dodávateľ nie je sprostredkovateľom Nájomcu;
- Nájomca neposkytol, ani týmto neposkytuje žiadne explicitné ani implicitné vyhlásenia ani záruky týkajúce sa stavu, kvality, opisu alebo životnosti Predmetu lízingu alebo jeho vhodnosti na konkrétny účel.

### Článok 8.

#### Vlastnícke právo k Predmetu lízingu

**8.1.** Po uzatvorení Zmluvy Prenajimateľ ostáva vlastníkom Predmetu lízingu a Nájomca sa stáva jeho držiteľom (t. j. osoba, ktorá má faktickú moc nad vecou, ale nevlastní ju) od jeho fyzického prevzatia od Dodávateľa, pričom má právo používať Predmet lízingu v zmysle Zmluvy. Podmienky prevodu vlastníckeho práva k Predmetu lízingu na Nájomcu sú uvedené v článku 11 Podmienok.

Prenajimateľ je oprávnený označiť Predmet lízingu tak, aby bolo zjavné, že Predmet lízingu je vo vlastníctve Prenajimateľa.

**8.2.** Predmetu lízingu odpisuje Nájomca Predmet lízingu v súlade s platnými daňovými a právnymi predpismi.

Prenajimateľ týmto udeľuje svoj súhlas Nájomcovi, že všetky technické vylepšenia na Predmete lízingu vykonané a uhradené Nájomcom bude odpisovať Nájomca (za predpokladu, že budú splnené podmienky podľa článku 6.11.) a potvrdzuje, že tieto výdavky nezvýšia počiatočné náklady na Predmet lízingu.

### Článok 9.

#### Poistenie

**9.1.** Pokiaľ nie je v Zmluve dohodnuté inak, Nájomca je povinný uzavrieť nasledujúce poistenie k Predmetu lízingu:

a) Poistenie, ktoré kryje stratu, poškodenie alebo zničenie, okrem iného vrátane krádeže, lúpeže, vandalizmu, sprenevery, podvodu, mechanických rizík v rozsahu všetkých rizík a rizík živelných pohrôm (povodeň, zosuv pôdy, padajúce skaly, krupobitie, víchrica). Ak je v rámci poistnej zmluve Nájomca poistencom a Prenajimateľ poistníkom alebo ak je poistné zahrnuté v Lízingových splátkach, povinnosti podľa ods. 9.2. a 9.3. sa považujú za splnené. Rozsah poistenia v takom prípade je uvedený v Prílohe č. 4 Zmluvy.

b) Povinné zmluvné poistenie motorového vozidla s minimálnym limitom poistného plnenia vo výške 2 000 000 EUR za materiálnu škodu a ušlý zisk a 5 000 000 EUR za osobnú ujmu, pokiaľ takéto krytie požaduje zákon. V prípade, že je v rámci poistnej zmluvy Nájomca poistencom a Prenajimateľ poistníkom alebo ak je poistné zahrnuté v Lízingových splátkach, povinnosti podľa ods. 9.2. a 9.3. sú automaticky splnené. Rozsah poistenia v takom prípade je uvedený v časti E „Rôzne“ Zmluvy.

**9.2.** Nájomca je povinný predložiť poistnú zmluvu na schválenie Prenajimateľovi. Nájomca sa zaväzuje, že poistné zmluvy podpíše len v takom znení, ktoré schválil Prenajimateľ. Nájomca sa tiež zaväzuje, že bude riadne a včas platiť poistné a že zabezpečí, aby sa platnosť poistnej zmluvy neskončila pred koncom Doby lízingu. Nájomca nesmie poistnú zmluvu meniť bez predchádzajúceho písomného súhlasu Prenajimateľa.

Nájomca sa okrem toho zaväzuje predložiť Prenajimateľovi pri Prevzatí Predmetu lízingu kópiu platnej a účinnej poistnej zmluvy a dokladu preukazujúceho úhradu poistného. V prípade, že Nájomca poruší túto povinnosť, Prenajimateľ je oprávnený požadovať od neho zmluvnú pokutu vo výške 0,1 % Kúpnej ceny Predmetu lízingu bez DPH za každý (aj začatý) deň omeškania a poistiť Predmet lízingu v rozsahu tohto článku v mene a na náklady Nájomcu a poistné zahrnúť do lízingových splátok. Nájomca sa okrem toho zaväzuje, že každý rok predloží Prenajimateľovi kópiu dokladu preukazujúceho úhradu poistného, a to do 5 pracovných dní od úhrady poistného a kedykoľvek na žiadosť Prenajimateľa. V prípade, že Nájomca poruší túto povinnosť, Prenajimateľ má právo požadovať od neho zmluvnú pokutu vo výške 0,1 % Kúpnej ceny Predmetu lízingu bez DPH za každý (aj začatý) deň omeškania. Ak si Nájomca túto povinnosť nesplní, Prenajimateľ je oprávnený poistiť Predmet lízingu v rozsahu tohto článku v mene a na náklady Nájomcu a poistné zahrnúť do lízingových splátok.

**9.3.** Nájomca sa zaväzuje vinkulovať (t. j. dať pokyn poisťovni, aby poistné plnenie uhradila na bankový účet Prenajimateľa) poistné plnenie v prospech Prenajimateľa pomocou formulára „Žiadosť o vinkuláciu poistného plnenia“ (Príloha č. 4 Zmluvy), ktorý dodá Prenajimateľ. Táto žiadosť potvrdená poisťovňou sa musí predložiť Prenajimateľovi do 30 dní od Prevzatia Predmetu lízingu, a pokiaľ si Nájomca nesplní túto povinnosť,

Prenajimateľ je oprávnený požadovať od Nájomcu zmluvnú pokutu vo výške 0,1 % Kúpnej ceny Predmetu bez DPH za každý (aj začatý) deň omeškania, poistiť Predmet lízingu v rozsahu tohto článku v mene a na náklady Nájomcu a poistné zahrnúť do lízingových splátok.

**9.4.** V prípade poistnej udalosti je Nájomca povinný bezodkladne o nej informovať Prenajimateľa a poisťovňu a uchovať všetky súvisiace dokumenty a dôkazy potrebné na získanie poistného plnenia.

Všetky kroky vo vzťahu k poisťovni a/alebo tretej osobe potrebnej na získanie poistného plnenia vykoná Nájomca na svoje náklady.

**9.5.** V prípade opravy Predmetu lízingu v súlade s ustanovením článku 6.4. týchto Podmienok zaplatí Nájomca celkové náklady na opravu zo svojich finančných prostriedkov pred úhradou poistného plnenia zo strany poisťovne. V súvislosti s vinkuláciou poistného plnenia podľa článku 8.3. týchto Podmienok predloží Nájomca Prenajimateľovi celkový účet za opravu Predmetu lízingu vrátane kópií všetkých súvisiacich daňových dokladov a Prenajimateľ následne pošle Nájomcovi prijaté poistné plnenie znížené o prípadné dlžné sumy (v súlade s článkom 9.11. Podmienok). Nájomca týmto neodvolateľne oprávňuje Prenajimateľa podnikáť počas celej Doby lízingu potrebné kroky na vymozenie poistného plnenia a pohľadávok, ak si Nájomca nesplní túto povinnosť. Prenajimateľ je oprávnený týmto poveriť iné osoby, najmä svojich právnych poradcov. Tým nebude dotknutá povinnosť Nájomcu vymáhať poistné plnenie samostatne ani nevznikne povinnosť Prenajimateľa vymáhať poistné plnenie.

**9.6.** Ak dôjde k poistnej udalosti, ktorá umožňuje Prenajimateľovi uplatniť si právo na poistné plnenie, v súvislosti s vinkuláciou poistného plnenia v prospech Prenajimateľa uvoľní Prenajimateľ príslušné poistné plnenie na náhradu škody na Predmete lízingu len pod podmienkou, že si Prenajimateľ neuplatní svoje právo na použitie poistného plnenia na vyrovnanie splatných a zostávajúcich záväzkov Nájomcu voči Prenajimateľovi vyplývajúcich zo Zmluvy alebo akýchkoľvek iných záväzkov Nájomcu voči Prenajimateľovi vyplývajúcich z akýchkoľvek inej zmluvy. Prenajimateľ neuvoľní poistné plnenie na náhradu škody na Predmete lízingu ani v prípade, že si Nájomca nesplní svoju povinnosť predložiť alebo vrátiť Prenajimateľovi osvedčenie o evidencii vozidla alebo iné osvedčenie o evidencii vozidla podľa iných dohôd uzatvorených s Prenajimateľom. Prenajimateľ uvoľní poistné plnenie Nájomcovi na náhradu škody na Predmete lízingu len v prípade, že Nájomca nie je v omeškani s plnením svojich povinností vyplývajúcich zo Zmluvy alebo z iných zmlúv uzatvorených s Prenajimateľom. Ak bola škoda na Predmete lízingu opravená v rozpore so Zmluvou v neautorizovanom servise, Prenajimateľ uvoľní poistné plnenie Nájomcovi až po predložení protokolu o kontrolnej prehliadke Predmetu lízingu, ktorý vydal na náklady Nájomcu autorizovaný servis a ktorý potvrdzuje riadne vykonanie prác súvisiacich s opravou škody.

**9.7.** Ak poisťovňa odmietne vyplatiť poistné plnenie alebo ak si Nájomca nesplní svoju povinnosť uzavrieť zodpovedajúcu poistnú zmluvu, alebo spôsobí skončenie platnosti poistnej zmluvy z akéhokoľvek dôvodu, nebude oprávnený uplatniť si žiadne nároky voči Prenajimateľovi a bude znášať všetky výdavky súvisiace s touto situáciou.

**9.8.** V prípade poistnej udalosti, v dôsledku ktorej nedôjde k trvalému vyradeniu Predmetu lízingu z prevádzky (vzhľadom na vyjadrenie poisťovne), pričom poistné plnenie od poisťovne je nižšie ako suma potrebná na pokrytie následkov poistnej udalosti, Nájomca je povinný uhradiť rozdiel medzi týmito dvoma sumami a okamžite zabezpečiť opravu Predmetu lízingu.

**9.9.** V prípade poistnej udalosti, v dôsledku ktorej (vzhľadom na vyjadrenie poisťovne) je Predmet lízingu nepoužiteľný (zničenie alebo krádež

# Caterpillar Financial Services ČR, organizačná zložka, Slovenská Republika

Predmetu lízingu atď.), sa Nájomca zaväzuje okamžite informovať Prenajímateľa o rozsahu škody alebo straty a postupovať podľa pokynov Prenajímateľa. V takom prípade budú platiť ustanovenia článku 13 a článku 14.

**9.10.** V prípade úplného zničenia Predmetu lízingu sa hodnota vraku Predmetu lízingu bude považovať za nulovú na účely finančného vyrovnania medzi Prenajímateľom a Nájomcom v súlade s článkom 14. Nájomca je povinný znášať všetky náklady spojené so skladovaním, prepravou a likvidáciou úplne zničeného Predmetu lízingu podľa príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov

**9.11.** Prenajímateľ je počas doby platnosti Zmluvy oprávnený jednostranne upraviť výšku poistného zahrnutého v Lízingových splátkach v prípade zmeny poistného vybranej poisťovne alebo v dôsledku zmeny poisťovne (ukončenie poistnej zmluvy zo strany poisťovne, zlúčenie poisťovne s inou poisťovňou, zrušenie poisťovne bez právneho nástupcu). V prípade, že je v rámci poistnej zmluve Nájomca poistencom a Prenajímateľ poistníkom, Nájomca berie na vedomie, že Prenajímateľ môže kedykoľvek počas doby platnosti Zmluvy zmeniť poisťovňu, s ktorou Prenajímateľ spolupracuje, a predložiť Nájomcovi novú rámcovú poistnú zmluvu. Nájomca sa zaväzuje prijať takúto novú rámcovú poistnú zmluvu, ktorá nahradí predchádzajúcu rámcovú poistnú zmluvu, a to za predpokladu, že poistné podmienky budú porovnateľné alebo nie nevýhodnejšie.

**9.12.** Nájomca sa zaväzuje platiť poistné od momentu Prevzatia Predmetu lízingu do prevodu vlastníckeho práva na Nájomcu, resp. do vrátenia Predmetu lízingu Prenajímateľovi v prípade predčasného ukončenia Zmluvy, alebo aj po skončení Doby lízingu, pokiaľ vlastnícke právo neprešlo na Nájomcu preto, že si neuplatnil právo na prevod vlastníckeho práva (článok 11) a/alebo pre neuhradené záväzky.

## Článok 10.

### Zodpovednosť Nájomcu

**10.1.** Počas Doby lízingu Nájomca nesie absolútnu (t. j. objektívnu, bez ohľadu na zavinenie) zodpovednosť voči Prenajímateľovi za zničenie, stratu, poškodenie, znehodnotenie, neprimerané opotrebovanie, krádež, zadržanie, prepadnutie Predmetu lízingu oprávneným orgánom a/alebo za akúkoľvek inú situáciu, v dôsledku ktorej dôjde k trvalému alebo dočasnému, úplnému alebo čiastočnému vyradeniu Predmetu lízingu z prevádzky. Nájomca je povinný písomne informovať Prenajímateľa bez zbytočného odkladu a na vlastné náklady o vzniku škody alebo inej udalosti uvedenej vyššie. Písomné oznámenie Nájomcu musí obsahovať podrobný opis okolností vzniku škody, rozsah škody, resp. hroziacej škody a informácie o tom, či bola udalosť nahlásená polícii Slovenskej republiky alebo krajiny, v ktorej nastala, alebo inému príslušnému orgánu. Nájomca je povinný na vlastné náklady poskytnúť dodatočné informácie, o ktoré požiada Prenajímateľ.

**10.2.** V prípade škody spôsobenej treťou osobou zavinením Nájomcu v súvislosti s obsluhou Predmetu lízingu sa Nájomca zaväzuje prijať všetky nevyhnutné opatrenia (vrátane tých, ktoré by inak musel prijať Prenajímateľ) na minimalizáciu škody. Pokiaľ poisťovňa z akéhokoľvek dôvodu neposkytne poistné plnenie na náhradu takejto škody, Nájomca je povinný v plnej výške nahradiť takúto škodu tretej osobe. Pokiaľ poisťovňa poskytne poistné plnenie len na čiastočnú náhradu škody, Nájomca je povinný nahradiť tretej osobe zvyšnú časť škody, ktorú nenahrádila poisťovňa.

**10.3.** Všetky ostatné náklady v súvislosti s vlastníctvom, držbou a údržbou Predmetu lízingu vrátane všetkých daní a poplatkov, pokiaľ a sankcií uložených príslušnými orgánmi znáša v plnej výške Nájomca, a to aj v prípade, že ich úhrada je v súlade s platnou legislatívou povinnosťou vlastníka Predmetu lízingu. V prípade, že akékoľvek tieto

výdavky uhradí Prenajímateľ, Nájomca bude povinný zaplatiť mu príslušné odškodnenie.

## Článok 11.

### Riadne ukončenie Zmluvy

**11.1.** Po uplynutí Doby lízingu a úplnom a včasnom splnení povinností Nájomcu, najmä po úhrade všetkých dlhov, ako je uvedené ďalej, je Nájomca oprávnený nadobudnúť vlastnícke právo k Predmetu lízingu od Prenajímateľa za dohodnutú Zostatkovú cenu po zaplatení Zostatkovej ceny určenej v Lízingovej zmluve. V prípade, že si Nájomca neuplatní toto právo do 30 dní od dňa skončenia Doby lízingu, toto právo zanikne.

V prípade, že si Nájomca uplatní toto právo (v uvedenej lehote), Prenajímateľ vystaví Nájomcovi daňový doklad (faktúru) Nájomcovi na Zostatkovú cenu. Nájomca uhradí sumu zodpovedajúcu Zostatkovej cene na rovnaký účet ako Lízingové splátky alebo na iný účet, ktorý mu na tento účel oznámi Prenajímateľ.

Nájomca sa stane vlastníkom Predmetu lízingu v deň pripísania sumy zodpovedajúcej Zostatkovej cene Predmetu lízingu na účet Prenajímateľa, najskôr však deň po uplynutí Doby lízingu. Prevod vlastníckeho práva Nájomcu je vždy a za každých okolností podmienený tým, že si Nájomca splnil všetky svoje povinnosti vyplývajúce zo Zmluvy, najmä že plne uhradil všetky Lízingové splátky a iné finančné plnenia (napr. náhradu škody, spoluúčasť na poistnej udalosti, zmluvné pokuty, úroky z omeškania), ktoré mal Nájomca poskytnúť na základe Zmluvy, a že Prenajímateľ nemá voči Nájomcovi žiadne neuhradené pohľadávky, a to ani také, ktoré vyplývajú z inej ako Lízingovej zmluvy. Do vyrovnania všetkých dlhov Nájomcu voči Prenajímateľovi trvá vlastnícke právo Prenajímateľa k Predmetu lízingu bez akýchkoľvek obmedzení, vrátane práva odňať Predmet lízingu Nájomcovi.

**11.2.** Ak Nájomca využije možnosť nadobudnúť vlastnícke právo k Predmetu lízingu podľa tohto článku, prevezme do konca Doby lízingu Predmet lízingu ako stojí a leží, t. j. so všetkými prípadnými vadami a poškodeniami a týmto sa zrieka všetkých svojich potenciálnych nárokov voči Prenajímateľovi vyplývajúcich z technického stavu Predmetu lízingu.

**11.3.** Zmluvu možno ukončiť a vlastnícke právo k Predmetu lízingu možno previesť z Prenajímateľa na Nájomcu pred uplynutím Doby lízingu len na základe písomnej dohody o predčasnom ukončení Zmluvy uzatvorenej medzi Prenajímateľom a Nájomcom, a len pokiaľ si Nájomca splnil všetky svoje povinnosti (najmä uhradil všetky splatné aj doposiaľ nesplatené Lízingové splátky a iné dlhy) vyplývajúce zo Zmluvy.

## Článok 12.

### Podmienky vrátenia

**12.1.** Ak je Nájomca povinný odovzdať Predmet lízingu Prenajímateľovi a/alebo Prenajímateľ právoplatne požaduje vrátenie Predmetu lízingu v súlade s ustanoveniami tejto Zmluvy, Nájomca na vlastné náklady odovzdá Predmet lízingu Prenajímateľovi riadne zabezpečený, so všetkým príslušenstvom dodaným pri Prevzatí a s dokumentáciou (najmä servisná knižka, osvedčenie o evidencii vozidla, doklady o poistení zodpovednosti za škodu atď.) a odovzdá ho v stave uvedenom v Prílohe č. 5 Zmluvy. Pokiaľ Prenajímateľ neurčí inak, Nájomca je povinný odovzdať Predmet lízingu (vrátane príslušenstva a dokumentácie) Prenajímateľovi v mieste sídla bez zbytočného odkladu.

**12.2.** Ak Predmet lízingu pri odovzdaní nie je kompletný vrátane všetkého príslušenstva poskytnutého s Predmetom lízingu alebo nie je v stave zodpovedajúcom bežnému opotrebovaniu, je neúmerne znečistený zvukom alebo zvnútra alebo sú na ňom logá alebo iné označenia Nájomcu, Nájomca bude povinný uhradiť Prenajímateľovi všetky vzniknuté náklady a výdavky vrátane uvedenia

Predmetu lízingu do požadovaného stavu. Zmluvné strany sa dohodli, že stav Predmetu lízingu v deň jeho odovzdania musí zodpovedať stavu predpokladanému v Prílohe č. 5 Zmluvy, ktorá určuje požadovaný technický stav Predmetu lízingu v momente jeho odovzdania. Ak Predmet lízingu v momente odovzdania nezodpovedá stavu predpokladanému v Prílohe č. 5, Nájomca uhradí Prenajímateľovi náhrady uvedené v Prílohe č. 5. Ak Nájomca poruší svoju povinnosť odovzdať Predmet lízingu Prenajímateľovi v stave plne zodpovedajúcom stavu podľa Prílohy č. 5 (t. j. Predmet lízingu v momente odovzdania nie je v akomkoľvek ohľade v stave, ako je uvedený v Prílohe č. 5), Nájomca je povinný uhradiť Prenajímateľovi zmluvnú pokutu vo výške 20 % kúpnej ceny Predmetu bez DPH. Nájomca bude povinný zaplatiť prípadné náhrady podľa Prílohy č. 5 Prenajímateľovi len v rozsahu, v ktorom nie sú kryté zmluvnou pokutou podľa predchádzajúcej vety.

**12.3.** Pri odovzdaní Predmetu lízingu vykoná príjemca, t. j. Prenajímateľ kontrolu Predmetu lízingu a zistený stav bude opísaný v odovzdávacom protokole.

**12.4.** Ak Nájomca nevráti Predmet lízingu Prenajímateľovi spôsobom podľa predchádzajúceho odseku do 1 (jedného) týždňa odo dňa ukončenia platnosti Zmluvy, Prenajímateľ je oprávnený požadovať od Nájomcu platbu zmluvnej pokuty vo výške 200 EUR za každý deň omeškania; tým nie je dotknuté právo Prenajímateľa na vrátenie Predmetu lízingu.

**12.5.** Ak Nájomca neodovzdá predmet lízingu Prenajímateľovi spôsobom uvedeným vyššie, Prenajímateľ má právo (ktoré mu udelil Nájomca) vyhlásiť Predmet lízingu sám alebo prostredníctvom tretej osoby, vstúpiť do priestorov, kde sa Predmet lízingu pravdepodobne nachádza a vziať Predmet lízingu Nájomcovi alebo inej osobe, v priestoroch ktorej sa Predmet lízingu nachádza, bez akéhokoľvek predchádzajúceho oznámenia alebo právneho konania. Nájomca sa zaväzuje uhradiť Prenajímateľovi všetky náklady (najmä všetky poplatky, výdavky a/alebo náklady na právneho zástupcu alebo iné osoby, ktorých služby Prenajímateľ využije), ktoré vyvolala nedbanlivosť Nájomcu alebo jeho konanie v rozpore so Zmluvou a týmito Podmienkami.

Ak spoločne s odňatím Predmetu lízingu dôjde k odňatiu predmetov pevne spojených s Predmetom lízingu a tieto predmety možno považovať za súčasť alebo príslušenstvo Predmetu lízingu, budú sa považovať za technické zhodnotenie Predmetu lízingu a v momente odňatia alebo odovzdania Predmetu lízingu prechádzajú (bez akéhokoľvek odškodnenia) do vlastníctva Prenajímateľa.

## Článok 13.

### Predčasné ukončenie Zmluvy

**13.1.** Zmluvu možno predčasne ukončiť v nasledujúcich prípadoch:

- Odstúpenie od Zmluvy zo strany Prenajímateľa;
- Krádež, úplné zničenie alebo iná situácia, ktorá spôsobí trvalé vyradenie Predmetu lízingu z prevádzky.

Nájomca nie je oprávnený Zmluvu vypovedať ani od nej odstúpiť.

**13.2.** Prenajímateľ je oprávnený odstúpiť od Zmluvy kedykoľvek po Prevzatí Predmetu lízingu (okrem dôvodov uvedených v týchto Podmienkach) aj z nasledujúcich dôvodov:

a) Nájomca závažne poruší svoje povinnosti vyplývajúce zo Zmluvy, a to najmä ak sa ukáže, že akékoľvek vyhlásenie alebo uistenie, ktoré poskytol Prenajímateľovi, je nesprávne, neúplné alebo zavádzajúce, a/alebo neposkytne dohodnutú Zábezpeku ihneď po uzatvorení Zmluvy, a/alebo je v omeškaní s ktoroukoľvek Lízingovou splátkou alebo inou platbou (vrátane platieb Dodávateľovi) viac ako 1 (jeden) mesiac, a/alebo nepoistí a/alebo

zruší poisťné krytie Predmetu lízingu, a/alebo nezaplatí poisťné, a/alebo nevráti Predmet lízingu Prenajímateľovi v súlade s článkom 12, a/alebo poruší akékoľvek svoje povinnosti súvisiace s nakladaním s Predmetom lízingu (najmä ak scudzí alebo zaťaží Predmet lízingu bez predchádzajúceho písomného súhlasu Prenajímateľa), a/alebo použije Predmet lízingu v rozpore s jeho účelom, návodom na obsluhu a údržbu alebo pokynmi Dodávateľa a/alebo zanedbá stanovenú údržbu Predmetu lízingu, a/alebo si nevedie prevádzkový denník vozidla, a/alebo vykoná úpravy Predmetu lízingu bez povolenia Prenajímateľa, a/alebo neumožní Prenajímateľovi fyzicky skontrolovať Predmet lízingu, a/alebo prekročí s Predmetom lízingu hranice Slovenskej republiky bez predchádzajúceho súhlasu Prenajímateľa, a/alebo nezaregistruje Predmet lízingu v súlade s článkom 6.16., a/alebo viac ako 10 dní v omeškaní s predložením akéhokoľvek dokumentu Prenajímateľovi; a/alebo

b) Nájomca závažne poruší svoje povinnosti vyplývajúce z akékoľvek inej zmluvy uzatvorenej medzi Prenajímateľom a Nájomcom, a to najmä ak Nájomca viac ako 1 mesiac v omeškaní s úhradou splatnej pohľadávky Prenajímateľa podľa takej zmluvy; a/alebo

c) dôjde hoci len k čiastočnému znehodnoteniu Zábezpeky pohľadávok Prenajímateľa voči Nájomcovi v zmysle Zmluvy; a/alebo

d) Nájomca alebo ručiteľ (alebo iná osoba, ktorá poskytla Zábezpeku za dlhy Nájomcu) prestane byť spôsobilý na právne úkony, alebo prestane byť oprávnený vykonávať podnikateľskú činnosť a/alebo vstúpi do likvidácie, a/alebo v súvislosti s majetkom Nájomcu alebo ručiteľa bolo začaté konkurzné konanie (alebo v súvislosti s majetkom ktorejkoľvek osoby, ktorá poskytla Zábezpeku za dlhy Nájomcu), a/alebo dôjde k značnému zhoršeniu platobnej schopnosti Nájomcu alebo ručiteľa (alebo inej osoby, ktorá poskytla Zábezpeku za dlhy Nájomcu), alebo nastane taká zmena ekonomickej alebo personálnej situácie Nájomcu alebo ručiteľa, ktorá vyvolá pochybnosti o ich budúcej schopnosti riadne si plniť povinnosti voči Prenajímateľovi; a/alebo

e) Prenajímateľ odstúpi od inej zmluvy uzatvorenej medzi Zmluvnými stranami (t. j. Prenajímateľom a Nájomcom; a/nebo

f) Ak sa Nájomca dopustí akékoľvek manipulácie alebo sa pokúsi o manipuláciu so Systémom sledovania jednotky nainštalovaným na Predmete leasingu.

**13.3.** Odstúpenie nadobúda účinnosť po jeho doručení Nájomcovi podľa článku 16.15. týchto Podmienok.

**13.4.** V prípade odcudzenia Predmetu lízingu Zmluva skončí v posledný deň mesiaca, v ktorom bude Prenajímateľovi doručené rozhodnutie o prerušení trestného stíhania alebo iné potvrdenie vydané orgánmi činnými v trestnom konaní, že nemožno viesť trestné konanie voči konkrétnej osobe (neznámy páchatel'), pokiaľ sa Zmluvné strany k dátumu skončenia Zmluvy nedohodnú inak. Pokiaľ orgány činné v trestnom konaní nerozhodnú o odložení veci alebo prerušení už začatého trestného stíhania a pokiaľ sa Zmluvné strany k dátumu skončenia Zmluvy nedohodnú inak, Zmluva skončí v deň doručenia rozhodnutia príslušného orgánu činného v trestnom konaní (podanie žaloby, rozhodnutie podľa § 197 alebo § 215 zákona č. 301/2005 Z. z. Trestný poriadok) Prenajímateľovi.

**13.5.** V prípade úplného zničenia Predmetu lízingu Zmluva skončí v posledný deň mesiaca, v ktorom Prenajímateľ dostal potvrdenie z poisťovne alebo znalecký posudok o úplnom zničení Predmetu lízingu (v prípade potvrdenia poisťovne sa toto potvrdenie zároveň považuje za likvidáciu poisťnej udalosti ako totálnej škody), pokiaľ sa Zmluvné strany nedohodnú na inom dátume skončenia Zmluvy.

**13.6.** V prípade úmrtia Nájomcu, ktorý je fyzickou osobou, sa platnosť Zmluvy skončí k dátumu lehoty splatnosti, keď sa Prenajímateľ o úmrtí Nájomcu

dozvedel. To neplatí, ak budú pravdepodobní dediči Nájomcu informovať Prenajímateľa písomne, že si želajú pokračovať v plnení Zmluvy, a Prenajímateľ na to dá svoj písomný súhlas.

## Článok 14. Dôsledky predčasného ukončenia Zmluvy

**14.1.** Ak Nájomca poruší Zmluvu takým spôsobom, že v dôsledku tohto porušenia bude mať Prenajímateľ právo odstúpiť od Zmluvy – pozri článok 13.2. – Prenajímateľ je oprávnený požadovať od Nájomcu zmluvnú pokutu vo výške 5 % (päť percent) Kúpnej ceny Predmetu lízingu vrátane DPH bez ohľadu na to, či Prenajímateľ od Zmluvy odstúpil alebo nie.

**14.2.** V prípade, že Prenajímateľ odstúpi od Zmluvy, Nájomca je povinný vrátiť Predmet lízingu Prenajímateľovi v súlade s článkom 12 Podmienok spôsobom a za podmienok, ktoré sú uvedené v týchto Podmienkach alebo ktoré určí Prenajímateľ. Zmluvné strany nie sú povinné vrátiť si navzájom prijaté peňažné plnenia poskytnuté od dátumu uzatvorenia Zmluvy do dátumu odstúpenia.

**14.3.** Povinnosť zaplatiť druhej Zmluvnej strane splatné sumy vrátane príslušenstva a sumy súvisiace s povinnosťami Nájomcu, ktoré sa vzťahujú na ich povahu týkajú obdobia po predčasnom ukončení Zmluvy, nezanikne k dátumu predčasného ukončenia Zmluvy. V takom prípade sa uplatní postup podľa článku 14.4. týchto Podmienok.

**14.4.** V prípade predčasného ukončenia Zmluvy musí Nájomca uhradiť Prenajímateľovi najmä:

- dlžné Lízingové splátky splatné do dátumu predčasného ukončenia Zmluvy vrátane splátky splatnej k uvedenému dátumu (vrátane poisťného za poistenie Predmetu lízingu a platieb za Servisný balík priradených k týmto splátkam);
- sumu zodpovedajúcu súčtu všetkých nezaplatených Lízingových splátok k dátumu predčasného ukončenia Zmluvy (vrátane poisťného za poistenie Predmetu lízingu priradeného k týmto splátkam do vrátenia Predmetu lízingu Prenajímateľovi, t. j. bez platieb za Servisný balík priradených k týmto splátkam);
- všetky dodatočné náklady a náhrady škôd, ktoré vznikli Prenajímateľovi v súvislosti s predčasným ukončením Zmluvy;
- všetky ostatné pohľadávky Prenajímateľa, okrem iného vrátane poplatkov, náhrad a iných platieb vyplývajúcich zo Zmluvy.

Ak uvedené sumy neboli v súlade so Zmluvou splatné skôr, tieto sumy budú splatné k dátumu predčasného ukončenia Zmluvy.

**14.5.** Ak sa v prípade predčasného ukončenia Zmluvy Predmet lízingu vráti Prenajímateľovi v stave umožňujúcom jeho predaj alebo opätovný lízing, Prenajímateľ bude oprávnený tak urobiť. Uplatnenie tohto práva Prenajímateľa však neoslobodzuje Nájomcu od povinnosti uhradiť Prenajímateľovi všetky sumy podľa článku 14.4. tejto Zmluvy.

**14.6.** Zisk z predaja alebo ďalšieho lízingu Predmetu lízingu (bez DPH a všetkých dodatočných nákladov súvisiacich so zrušením, predajom a lízingom Predmetu lízingu alebo opravami a prípravou Predmetu lízingu na účel predaja alebo lízingu) si Prenajímateľ započíta so sumami, ktoré mu je povinný uhradiť Nájomca podľa článku 14.4. tejto Zmluvy.

**14.7.** V prípadoch uvedených v článkoch 13.4. a 13.5. tejto Zmluvy sa sumy, ktoré musí Nájomca uhradiť v súlade s článkom 14.4. tejto Zmluvy odpočítajú z poisťného uhradeného na bankový účet Prenajímateľa. Ďalší postup sa bude riadiť ustanoveniami článku 9.6. tejto Zmluvy. Ak bude konečný výsledok po odpočítaní uvedených súm kladný, Prenajímateľ poukáže zostávajúcu sumu na účet Nájomcu; ak bude výsledok záporný, Nájomca bude povinný uhradiť dlžnú sumu na účet

Prenajímateľa najneskôr do 14 dní od dátumu vyrovnania s poisťovňou.

**14.8.** V prípade predčasného ukončenia Zmluvy z dôvodov uvedených v tomto článku a následného uzatvorenia dodatku k Zmluve, v ktorom sa Nájomca a Prenajímateľ dohodnú pokračovať v plnení Zmluvy, bude musieť Nájomca uhradiť Prenajímateľovi odškodnenie vo výške 200 EUR.

**14.9.** Predčasným ukončením Zmluvy nebudú dotknuté ustanovenia Zmluvy (vrátane Podmienok), ktoré majú podľa výslovného ustanovenia alebo vzhľadom na svoju povahu ostať v platnosti aj po predčasnom ukončení Zmluvy (ide najmä o ustanovenia Podmienok týkajúce sa vyrovnania pri predčasnom ukončení Zmluvy, povinnosti Nájomcu po predčasnom ukončení Zmluvy, zmluvných pokút za ich porušenie, urovnania sporov atď.).

**14.10.** Žiadne práva Prenajímateľa ani postupy v súvislosti s predčasným ukončením Zmluvy nevylučujú a/ani neznamenajú zrieknutie sa žiadnych práv Prenajímateľa vyplývajúcich z platnej legislatívy.

## Článok 15. Prevod a zmena v osobe Prenajímateľa a Nájomcu

**15.1.** Prenajímateľ môže kedykoľvek previesť ktorékoľvek svoje práva a povinnosti vyplývajúce zo Zmluvy na tretiu osobu v rámci skupiny Caterpillar alebo na akúkoľvek tretiu osobu; na základe tohto prevodu sa takáto osoba stane zmluvnou stranou Zmluvy namiesto Prenajímateľa.

**15.2.** Podpísaním tejto Zmluvy Nájomca výslovne a neodvolateľne súhlasí, že Prenajímateľ je oprávnený kedykoľvek v budúcnosti postúpiť v zmysle § 524 a nasl. Občianskeho zákonníka všetky svoje práva a povinnosti vyplývajúce zo Zmluvy tretej osobe. Postúpenie Zmluvy nadobudne účinnosť vo vzťahu k Nájomcovi, len čo Prenajímateľ oznámi toto postúpenie Nájomcovi, resp. len čo to preukáže Nájomcovi tretia osoba, t. j. postupník (podľa toho, čo nastane skôr).

**15.3.** Ak Prenajímateľ písomne oznámi Nájomcovi postúpenie Zmluvy, Nájomca je povinný hradiť platby podľa tejto Zmluvy osobe uvedenej v tomto oznámení bez akékoľvek krátenia alebo úpravy, vydať všetky potvrdenia, ktoré požadoval Prenajímateľ do uvedeného dátumu, a plniť si všetky svoje povinnosti voči tejto osobe v súlade so Zmluvou a týmito Podmienkami.

**15.4.** Nájomca nesmie postúpiť žiadne iné práva a povinnosti vyplývajúce zo Zmluvy alebo postúpiť Zmluvu tretej osobe bez predchádzajúceho písomného súhlasu Prenajímateľa. Za spracovanie žiadosti o postúpenie Zmluvy má Prenajímateľ nárok na náhradu vo výške 200 EUR. Zmena v osobe Nájomcu sa vždy musí zaznamenať v písomnom trojstrannom dodatku (dohode) k Zmluve – zmena z Nájomcu na nového nájomcu podľa tejto Zmluvy sa uskutoční len na základe tohto dodatku (dohody).

## Článok 16. Záverčné ustanovenia

**16.1.** Nájomca súhlasí s tým, aby Prenajímateľ pred podpísaním tejto Zmluvy preskúmal ekonomickú situáciu Nájomcu alebo jeho prípadného ručiteľa (alebo iného subjektu, ktorý poskytol Zábezpeku v prospech Nájomcu), a je povinný poskytnúť mu na tento účel všetky príslušné dokumenty a potrebnú pomoc a súčinnosť. Nájomca udeľuje tento súhlas Prenajímateľovi aj po celú dobu platnosti Zmluvy.

**16.2.** Nájomca v súlade s § 401 Obchodného zákonníka týmto predlžuje Prenajímateľovi premlčaciu dobu pre všetky pohľadávky Prenajímateľa (dlhy Nájomcu) vyplývajúce zo Zmluvy alebo akokoľvek súvisiace so Zmluvou na 10 rokov od dátumu, keď začala prvý raz plynúť premlčacia doba. Toto predĺženie premlčacej doby zostane v platnosti po odstúpení od Zmluvy alebo inom skončení Zmluvy a bude sa vzťahovať na aj na dlhy, ktoré vzniknú po skončení Zmluvy.



## Caterpillar Financial Services ČR, organizačná zložka, Slovenská Republika

**16.3.** Nájomca je povinný písomne oznámiť Prenajímateľovi všetky významné zmeny týkajúce sa jeho údajov, najmä zmenu adresy, čísla účtu, povinnosť platiť DPH, rozhodnutie o zrušení spoločnosti bez likvidácie, vstúpenie do likvidácie, začatie konkurzného konania, vznik platobnej neschopnosti, transformáciu spoločnosti (zlúčenie, splynutie, rozdelenie, predaj obchodného podniku alebo jeho časti, zmena právnej formy atď.), zmeny v údajoch zapísaných do obchodného registra, a predložiť Prenajímateľovi príslušné kópie dokumentov do 14 (štrnástich) dní. Porušenie tejto povinnosti zo strany Nájomcu sa bude považovať za podstatné porušenie Zmluvy zo strany Nájomcu, na základe ktorého bude môcť Prenajímateľ ukončiť Zmluvu s okamžitou platnosťou v zmysle článku 13.2. písm. a) týchto Podmienok.

**16.4.** Žiadnym ustanovením Zmluvy nie je dotknuté právo Prenajímateľa požadovať náhradu škôd vyplývajúcich z porušenia povinnosti ustanovenej Zmluvou zo strany Nájomcu. Nájomca je povinný poskytnúť Prenajímateľovi všetky náhrady škody vo finančnom vyrovnaní, pokiaľ Prenajímateľ v konkrétnom prípade nebude písomne informovať Nájomcu, že trvá na náhrade škody vo forme uvedenia do pôvodného stavu. Nárok Prenajímateľa na náhradu škody nie je dotknutý ani vtedy, keď je Prenajímateľ oprávnený požadovať zmluvnú pokutu alebo úroky z omeškania; dohodou o zmluvnej pokute alebo uhradením zmluvnej pokuty nie je dotknutý nárok na náhradu škody v plnom rozsahu.

**16.5.** Ak je Nájomca v omeškani s úhradou akejkoľvek sumy podľa Zmluvy alebo v súvislosti so Zmluvou, Prenajímateľ je oprávnený požadovať (a Nájomca je povinný Prenajímateľovi zaplatiť) zmluvnú pokutu a úroky z omeškania vo výške 0,05 % dlžnej sumy za každý deň omeškania (vrátane akejkoľvek jeho časti). Nájomca je ďalej povinný zaplatiť Prenajímateľovi náhradu za zaslanie poslednej upomienky úhrady (t. j. upomienka pred odovzdaním prípadu inkasnej agentúre alebo právnikovi) vo výške 40 EUR.

**16.6.** Nájomca sa navyše zaväzuje, že Prenajímateľovi uhradí všetky výdavky, ktoré mu vzniknú v súvislosti s vymáhaním pohľadávok voči Nájomcovi alebo v súvislosti s uplatnením práv Prenajímateľa voči Nájomcovi alebo tretej osobe na základe Zmluvy alebo iných zmluvných vzťahov existujúcich medzi Prenajímateľom a Nájomcom alebo v súvislosti s nimi, a výdavky vzniknuté z omeškania Nájomcu s vrátením Predmetu lízingu Prenajímateľovi.

**16.7.** Nájomca neodstráni ani nezakryje žiadne identifikačné prvky výrobcu, Dodávateľa ani Prenajímateľa Predmetu lízingu umiestnené na Predmete lízingu.

**16.8.** Zmeny v Zmluve (vrátane Podmienok), osobitné dohody, dodatky atď. sa vykonajú v písomnej forme a musia byť podpísané oboma Zmluvnými stranami; akákoľvek iná forma ako písomná je vylúčená.

**16.9.** Pojem „zmluvná pokuta“ v Zmluve a Podmienkach znamená okrem článkov 4.5., 4.10., 4.12., 5.1., 10.3., 12.5. a 16.12. Podmienok zmluvnú pokutu, ktorá sa vykladá v súlade s § 300 a nasl. Obchodného zákonníka.

**16.10.** V prípade, že sa ktorékoľvek ustanovenie Zmluvy stane čiastočne alebo úplne neplatné, neúčinné alebo nevykonateľné, nebude tým dotknutá platnosť, účinnosť alebo vykonateľnosť ostatných ustanovení.

V takom prípade sú Zmluvné strany povinné bezodkladne nahradiť toto neplatné, neúčinné alebo nevykonateľné ustanovenie novým platným, účinným a vykonateľným ustanovením, ktoré sa bude čo najviac približovať ekonomickému účelu nahradeného ustanovenia.

**16.11.** Zmluva sa bude riadiť slovenským právom, najmä Obchodným zákonníkom a Občianskym zákonníkom. Pokiaľ sa Zmluvné strany výslovne nedohodnú inak, všetka komunikácia v súvislosti so Zmluvou sa uskutoční v slovenskom jazyku.

**16.12.** Zmluvné strany sa dohodli, že o všetkých prípadných finančných sporoch medzi nimi, ktoré vzniknú na základe Zmluvy alebo v súvislosti s ňou, sa bude rozhodovať podľa voľby navrhovateľa buď na príslušnom súde podľa slovenského práva (ďalej len „Súd“), alebo s konečnou platnosťou v rozhodcovskom konaní jedného rozhodcu stáleho rozhodcovského súdu so sídlom na území Slovenskej republiky, ktorého vyberie Prenajímateľ. Ak z akéhokoľvek dôvodu nemôže predmetný spor rozhodnúť vybraný rozhodca zvoleného stáleho rozhodcovského súdu (napr. odmietne rozhodovať predmetný spor zo zákonných dôvodov, je vylúčený z tejto veci a pod.), potom bude príslušný Súd. Rozhodcovské konanie sa riadi zákonom č. 244/2002 Z. z. o rozhodcovskom konaní v znení neskorších predpisov a zákonom č. 160/2015 Z. z. Civilný sporový poriadok v znení neskorších predpisov (ďalej len „Civilný sporový poriadok“). Zmluvná strana, ktorá spor prehrá, je povinná nahradiť druhej Zmluvnej strane jej trovy konania, najmä náklady na zaplatenie poplatky za rozhodcovské konanie (odmena rozhodcu, paušálny poplatok za správne náklady, to všetko vrátane DPH), ako aj náklady na právne zastúpenie vo výške, ktorá zodpovedá výške priznanej v civilnom konaní. Zmluvné strany sa tiež dohodli, že rozhodcovské konanie sa môže uskutočniť aj písomne a rozhodcovský rozsudok nemusí obsahovať odôvodnenie rozhodnutia.

**16.13.** Táto časť je súčasťou rozhodcovskej doložky a obsahuje ustanovenia o doručovaní písomností zo strany rozhodcu v rámci rozhodcovského konania. Rozhodca zašle písomnosti určené pre Zmluvné strany na príslušné adresy uvedené Zmluvnými stranami. Pokiaľ Zmluvná strana neuviedie žiadnu adresu, rozhodca jej zašle písomnosti na adresu, ktorá mu je známa. Ak Zmluvná strana vymenovala svojho zástupcu, písomnosti sa zašlú tomuto zástupcovi na adresu jeho sídla alebo bydliska alebo na akúkoľvek inú adresu, ktorú uvedie Zmluvná strana.

Osoby poverené príslušnou Zmluvnou stranou na preberanie písomností, ako aj iné osoby uvedené ako príjemcovia písomností v Civilnom sporovom poriadku môžu preberať písomnosti namiesto adresáta s účinkom doručenia pre adresáta.

Žaloby, žalobné odpovede, predvolania, rozhodcovské rozsudky a rozhodnutia sa doručia adresátovi osobne s potvrdením o prevzatí.

Ostatné písomnosti sa zašlú doporučenou alebo bežnou poštou alebo prostredníctvom e-mailu na elektronickú adresu adresáta alebo inými elektronickými prostriedkami. Správa zaslaná e-mailom na elektronickú adresu adresáta sa považuje za doručenie v momente jej odoslania na elektronickú adresu adresáta.

Akékoľvek dokumenty uvedené v predchádzajúcich odsekoch možno doručiť aj osobne s potvrdením o prevzatí.

Akékoľvek doručenie písomnosti zo strany rozhodcu je platné, ak je vykonané v súlade s pravidlami uvedenými vyššie, a to aj vtedy, keď adresát odmietol prevziať písomnosť alebo si ju nevyzdvihol aj napriek oznámeniu prevádzkovateľa poštových služieb. Písomnosť, ktorú adresát odmietol prevziať, sa považuje za doručenie dňom odmietnutia prevzatia. Písomnosť určená na osobné doručenie, ktorú si adresát nevyzdvihol do 10 dní od oznámenia zo strany prevádzkovateľa poštových služieb, sa bude považovať za doručenie posledným dňom tejto lehoty, a to aj vtedy, keď adresát nevedel o tom, že si má písomnosť vyzdvihnúť. Iné písomnosti, ktoré si adresát nevyzdvihne do 5 dní od oznámenia zo strany prevádzkovateľa poštových služieb, sa budú považovať za doručenie posledným dňom tejto lehoty, a to aj vtedy, keď adresát nevedel o tom, že si má písomnosť vyzdvihnúť. V prípade doručovania písomností do zahraničia je dostatočne tieto písomnosti doručiť podľa zákonov krajiny určenia.

Ak Zmluvná strana zmenila svoju adresu po začatí rozhodcovského konania, pričom o tom neinformovala rozhodcu, doručenie je platné

v prípade zaslania písomností na jej poslednú známu adresu.

Ak písomnosť nebolo možné doručiť Zmluvnej strane na jej poslednú známu adresu na základe uvedeného postupu ani prostredníctvom jej zástupcu alebo osoby poverenej Zmluvnou stranou na preberanie písomností, rozhodca bude postupovať v súlade s Civilným sporovým poriadkom.

**16.14.** Nájomca súhlasí s tým, že Prenajímateľ môže vydať a zaslať Nájomcovi všetky daňové, účtovné a iné podobné dokumenty (najmä faktúry, Dohody o platbách atď.) podľa Zmluvy a v súvislosti s ňou len v elektronickej podobe na e-mailovú adresu Nájomcu, ktorú poskytne Prenajímateľovi pri dojednávani Zmluvy, alebo na inú e-mailovú adresu, ktorú následne uvedie Nájomca. Tento súhlas je neodvolateľný počas celej doby platnosti Zmluvy a po dobu 1 roka po jej ukončení. Nájomca tiež udeľuje v súlade s § 3 ods. 3 zákona č. 147/2001 Z. z. o reklame v znení neskorších predpisov a § 62 zákona č. 351/2011 Z. z. o elektronických komunikáciách v znení neskorších predpisov Prenajímateľovi súhlas so zasielaním obchodných oznámení Prenajímateľa a členov skupiny Prenajímateľa.

**16.15.** Akákoľvek písomnosť, ktorú pošle Prenajímateľ Nájomcovi podľa Zmluvy alebo v súvislosti s ňou, sa považuje za doručenie v prípade, že sa pošle prostredníctvom držiteľa oprávnenia na poskytovanie poštových služieb, a to aj v prípade, že sa vráti Prenajímateľovi ako nedoručená z akéhokoľvek dôvodu (nepožaduje sa, presťahoval sa bez uvedenia adresy atď.) v treť pracovný deň po dátume odoslania. Aby sa predišlo pochybnostiam, Prenajímateľ doručí všetky písomnosti Nájomcovi na adresu uvedenú v záhlaví Zmluvy. Ak Nájomca oznámil Prenajímateľovi zmenu adresy podľa článku 16.3. týchto Podmienok, Prenajímateľ doručí všetky písomnosti na danú adresu. Nájomca doručí všetky písomnosti Prenajímateľovi na jeho adresu uvedenú v obchodnom registri.

**16.16.** V prípade skončenia platnosti kúpnej zmluvy medzi Dodávateľom ako predávajúcim a Prenajímateľom ako kupujúcim a vzniku dlhu Dodávateľa voči Prenajímateľovi vyplývajúceho z vyrovnania skončenej zmluvy a v prípade akýchkoľvek budúcich dlhov Dodávateľa voči Prenajímateľovi bez skončenia platnosti kúpnej zmluvy Nájomca týmto vyhlasuje v súlade s § 546 Občianskeho zákonníka, že plne uhradí všetky tieto budúce finančné dlhy Dodávateľa voči Prenajímateľovi podľa Zmluvy a v súvislosti s ňou (vrátane dlhov vyplývajúcich z náhrady škody, ustanovenia o bezdôvodnom obohatení alebo zmluvných pokút), pokiaľ ich prenajímateľovi neuhradí Dodávateľ. Prenajímateľ prijíma túto záruku poskytnutú Nájomcom ako ručiteľom. Zmluvné strany sa dohodli, že Prenajímateľ nie je povinný písomne žiadať Dodávateľa o vyrovnanie dlhu.

Podpísaním týchto Podmienok Nájomca potvrdzuje, že bol o týchto Podmienkach informovaný, že bol informovaný najmä o odseku 9.3. (vinkulácia poisťného plnenia v prospech Prenajímateľa), 9.6. (použitie poisťného plnenia), 10.1. (zodpovednosť za škodu), 13.2. (dôvody predčasného ukončenia Zmluvy), 14.4. (dôsledky predčasného ukončenia Zmluvy), 16.2. (predĺženie premlčacej doby), 16.4 (právo na náhradu škody), 16.9. (zmluvné pokuty), 16.12. (rozhodcovská doložka) a 16.13. (doručovanie písomností v rozhodcovskom konaní) a 16.16. (záruka v mene Dodávateľa) Podmienok, že mu bol ich význam vysvetlený, že s týmito Podmienkami súhlasí a zaväzuje sa dodržiavať ich.

Dátum 20.04.2022  
Miesto Banská Bystrica

Podpis Nájomcu: .....